

## V

(Objave)

## UPRAVNI POSTOPKI

## KOMISIJA

## Opravljanje rednih zračnih prevozov

Javni razpis Irske v skladu s členom 4(1)(d) Uredbe Sveta (EGS) št. 2408/92 glede opravljanja rednih zračnih prevozov znotraj Irske

(Besedilo velja za EGP)

(2008/C 25/04)

## 1. Uvod

Irska je spremenila obveznosti javnih služb, objavljene v UL C 39, 16.2.2005 v skladu s členom 4(1)(a) Uredbe Sveta (EGS) št. 2408/92 z dne 23. julija 1992 o dostopu letalskih prevoznikov Skupnosti do letalskih prog znotraj Skupnosti, glede rednih zračnih prevozov na naslednjih progah, z učinkom od 22. julija 2008:

- Galway–Dublin
- Kerry–Dublin
- Knock–Dublin
- Derry–Dublin
- Donegal–Dublin
- Sligo–Dublin

Standardi, ki izhajajo iz obveznosti javnih služb, so objavljeni v UL C 39, 16.2.2005, kot so bili spremenjeni z obvestilom, objavljenim v UL C 24, 29.1.2008.

Če v enem mesecu od objave noben od letalskih prevoznikov ne bo pričel ali nameraval pričeti opravljati te zračne prevoze v skladu z obveznostmi javnih služb in ne bo zahteval finančnega nadomestila, se je Irska odločila, da bo v okviru postopka, določenega v členu 4(1)(d) navedene uredbe, še naprej omejevala dostop na enega samega prevoznika in po javnem razpisu dodelila pravico do opravljanja teh prevozov od 22. julija 2008.

## 2. Predmet javnega razpisa

Opravljanje neposrednih rednih zračnih prevozov od 22. julija 2008 na eni ali več zgoraj navedenih progah v skladu z obveznostmi javnih služb, naloženimi za zadevno(-e) progo(-e) in objavljenimi v UL C 39, 16.2.2005 in kot so bile spremenjene z obvestilom, objavljenim v UL C 24, 29.1.2008.

Poleg posamičnih ponudb za vsako progo lahko letalske družbe predložijo tudi kombinirane ponudbe za vsako od spodaj navedenih kombinacij. Takšne kombinirane ponudbe bodo sprejemljive, če bo predlagana višina nadomestila nižja od vsote dveh ustreznih posamičnih ponudb (zaradi ekonomije obsega itd.).

- Derry–Dublin in Knock–Dublin
- Derry–Dublin in Donegal–Dublin
- Knock–Dublin in Sligo–Dublin
- Donegal–Dublin in Sligo–Dublin

Pogoji obveznosti javnih služb, naloženimi za izbrane proge in kot so bili objavljeni v UL C 39, 16.2.2005 ter spremenjeni z obvestilom, objavljenim v UL C 24, 29.1.2008, se bodo uporabljali v vsakem primeru.

## 3. Sodelovanje

Na razpisu lahko sodelujejo vsi letalski prevozniki z veljavno operativno licenco, ki jim jo je država članica izdala v skladu z Uredbo (EGS) št. 2407/92. Prevozi se bodo opravljali med letališči, ki so v pristojnosti irskega urada za letalstvo (Irish Aviation Authority).

#### 4. Razpisni postopek

Za ta javni razpis veljajo določbe točk (d), (e), (f), (g), (h), in (i) člena 4(1)Uredbe (EGS) št. 2408/92.

#### 5. Informacije za ponudnike

Celotna razpisna dokumentacija, ki vsebuje obrazec ponudbe, zahteve glede finančnih informacij, obvestilo o demografskih in socialno-ekonomskih značilnostih vsakega letališča, sporočilo o vsakem letališču (preteklo število potnikov, pristajalne pristojbine, tehnična oprema itd.) ter celotni pogoji pogodbe, je mogoče brezplačno pridobiti pri: Department of Transport, 44 Kildare Street, Dublin 2, Ireland. Kontaktna oseba: Denis Murphy; tel: (353-1) 604 15 94; faks: (353-1) 604 16 81; E-pošta: airports@transport.ie.

#### 6. Podatki, ki se zahtevajo od ponudnikov

Poleg v celoti izpolnjenega obrazca ponudbe morajo ponudniki na podlagi zahteve, da se storitve začnejo izvajati 22. julija 2008, in zahtev po zanesljivosti in neprekinjenem poslovanju, naročniku predložiti dokazila, da:

- (a) so finančno sposobna ter zmožna prevzeti in opravljati zadevne storitve;
- (b) imajo potrebne veljavne operativne licence in spričevala (letalska operativna licenca in spričevalo letalskega prevoznika, izdana v skladu s skupnim dogovorom JAR-OPS); in
- (c) so dokazali, da imajo izkušnje pri opravljanju rednih prevozov potnikov.

Merilo za ocenjevanje ponudb, ki bodo izpolnjevale zahteve iz zgornjih točk (a), (b) in (c), bo višina ekonomske ugodnosti, pri čemer se bo upoštevala tudi zmožnost prevoznika, da za celotno obdobje trajanja pogodbe zagotovi izvajanje storitev, ki so predmet obveznosti javnih služb. Vendar naročniku ni treba sprejeti nobene ponudbe. V določenih okoliščinah ima minister pravico do pogajanja s ponudniki glede cene, povezane z njihovimi ponudbami, vendar z upoštevanjem predvidenih izgub, temelječih na stroških upravljanja, predvidenimi donosi itd.

Naročnik ima pravico zahtevati nadaljnje informacije o finančnih in/ali tehničnih virih ter zmožnostih vlagatelja in ne glede na zgoraj navedeno zahtevati ali poiskati nadaljnje informacije od tretje osebe ali od vlagatelja glede zmožnosti vlagatelja za prevzem in opravljanje zadevnih rednih zračnih prevozov.

Cene v ponudbah morajo biti v eurih in vsi predloženi dokumenti morajo biti v angleškem jeziku. Pogodba se šteje za pogodbo, sestavljeno v skladu z irskim pravom, zanjo pa bodo pristojna izključno irska sodišča.

#### 7. Finančno nadomestilo

V ponudbah je treba jasno navesti znesek finančnega nadomestila, ki je zahtevan za izvajanje obveznosti javnih služb na progi(-ah) za vsako od treh let od predvidenega datuma začetka. Nadomestilo je treba izračunati v skladu z zahtevanimi minimalnimi standardi.

Točen znesek nadomestila, ki ga izplača Ministrstvo za promet, naknadno in vsako leto določi uspešen ponudnik, ki izvaja storitev. Znesek bo omejen na dejanske izgube z upoštevanjem dejanskih stroškov, prihodkov in po potrebi stopnje dobička, do višine zneska, določenega v ponudbi za vsako leto.

Prevoznik lahko zahteva plačila v rednih obrokih v skladu s postopki, določenimi v dokumentaciji iz točke 5. V skladu s pogodbenimi pogoji se ostanek za plačilo izplača konec vsakega pogodbenega leta na podlagi primerno dokumentiranih zahtev revizorjev prevoznika, ki jih prejme naročnik in katerim je priložen certifikat.

Pogodba bo vsebovala določbo, po kateri se lahko v določenih okoliščinah najvišja vsota nadomestila katero koli leto (ali več let) poviša na podlagi presoje naročnika v primeru znatnih sprememb izvajalnih pogojev in ne glede na določbe o prekinitvi pogodbe. Zahteve za povišanje najvišje vsote nadomestila katero koli leto (ali več let) bo naročnik obravnaval le v primerih, ko ponudnik zadevnega poteka dogodkov ni in ni mogel napovedati ali pa je posledica faktorjev, na katere ponudnik nima vpliva. Nadomestilo za povišane stroške za gorivo se izplača le v primeru izjemnega povišanja stroškov (v povprečju več kot 30 %) v pogodbenem obdobju enega leta in se izračuna po naslednji enačbi:

A preverljivi delež stroškov goriva v finančnem nadomestilu v ustreznem pogodbenem obdobju 12 mesecev.

B povprečno povišanje cene kerozina (v odstotkih) v istem 12-mesečnem pogodbenem obdobju, glede na informacije o cenah reaktivnega letalskega goriva (Jet Fuel Price Monitor), ki jih izdaja IATA. Od tega odstotka se odšteje 30 odstotnih točk; in

C dovoljeno dodatno nadomestilo in se izračuna kot sledi:  
 $C = A \times B$

Vsa plačila v skladu s pogodbo se opravijo v eurih.

#### 8. Trajanje, spremembe in prenehanje veljavnosti pogodbe

Pogodba bo sklenjena z ministrom za promet. Pogodba bo veljala 3 leta z začetkom veljavnosti 22. julija 2008. Nov javni razpis bo objavljen po potrebi pred koncem obdobja, ki bo trajalo največ 3 leta z začetkom 22. julija 2008. Pogodba se lahko spremeni ali preneha veljati le v skladu s pogodbenimi pogoji. Spremembe standardov, ki izhajajo iz obveznosti javne službe, bodo dovoljene le s predhodnim dogovorom z naročnikom.

Če uspešen ponudnik ne more več zagotavljati storitve(-ev) iz pogodbe, ima naročnik pravico, da zadevno pogodbo(-e) z istimi pogoji in višinami nadomestila do konca pogodbenega obdobja dodeli naslednjemu najvišje uvrščenemu ponudniku, ki je bil ocenjen s prvotnim ocenjevalnim postopkom.

#### 9. Kazni za prevoznikovo neizpolnjevanje pogodbe

Če je let odpovedan iz razlogov, za katere je neposredno odgovoren prevoznik, bo nadomestilo izplačano le v višini morebitnih stroškov, ki jih je imel prevoznik pri ravnanju s potniki, prizadetimi zaradi odpovedi takih letov. Naročnik ima pravico, da prekine pogodbo, če zaradi kakovosti prevoznikovih storitev in predvsem števila odpovedanih letov in/ali zamud letov, za katere je neposredno odgovoren prevoznik, meni, da standardi, zahtevani na podlagi obveznosti javne službe, niso bili ali niso primerno izpolnjeni.

#### 10. Rok za predložitev ponudb

Enaintrideset (31) koledarskih dni od objave tega sporočila v *Uradnem listu Evropskih unije*.

#### 11. Postopek oddaje ponudb

Ponudbe je treba poslati s priporočeno pošto, pri čemer velja datum na poštnem žigu, ali predložiti osebno na naslov:

**Department of Transport, 44 Kildare Street, Dublin 2, Ireland, in sicer do 12h (po lokalnem času) na dan iz točke 10. Ovojnica mora biti opremljena z oznako „EASP Tender“.**

#### 12. Veljavnost javnega razpisa

Ta javni razpis je v skladu s prvim stavkom člena 4(1)(d) Uredbe (EGS) št. 2408/92 veljaven le, če noben letalski prevoznik Skupnosti do roka za predložitev ponudb ne predloži programa za opravljanje prevozov na zadevni(-h) progi(-ah) v skladu z obveznostmi javnih služb brez prejemanja finančnega nadomestila.

#### 13. Zakon o prostem dostopu do informacij (1997)

Ministrstvo za promet se zavezuje, da bo storilo vse za zaščito zaupnosti informacij, ki jih predložijo ponudniki, v skladu z zakoni, ki jih mora upoštevati Ministrstvo, vključno z Zakonom o prostem dostopu do informacij (1997), kot je bil spremenjen z Zakonom o prostem dostopu do informacij (2003). Če ponudniki ne želijo, da se katera od predloženih informacij v ponudbah zaradi tržne občutljivosti objavi, morajo to željo izraziti ob predložitvi informacij in navesti razloge za njihovo občutljivost. Preden se bo Ministrstvo odločilo glede objave informacij v skladu z Zakonom o prostem dostopu do informacij, se bo o občutljivih informacijah posvetovalo s ponudniki. Če ponudniki menijo, da nobena od informacij, ki so jih predložili, ni tržno občutljiva, morajo to napisati v izjavi. Te informacije se lahko objavijo v skladu z zahtevami Zakona o prostem dostopu do informacij.